

CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
MUNICIPALITÉ DU CANTON DE HARRINGTON  
SÉANCE ORDINAIRE DU 15 JANVIER 2018

MUNICIPALITY OF THE TOWNSHIP OF HARRINGTON  
REGULAR SITTING OF JANUARY 15, 2018

Procès-verbal de la séance ordinaire du conseil de la  
Municipalité du Canton de Harrington tenue le 15  
janvier 2018 à 19h00, au 2811, Route 327 à Harrington.

Minutes of the regular council sitting of the  
Municipality of the Township of Harrington held at  
2811, Route 327 in Harrington, on January 15, 2018 at  
7:00 p.m.

**SONT PRÉSENTS:**

**ARE PRESENT:**

Le Maire  
The Mayor

Jacques Parent

Les Conseillers  
The Councillors

Chantal Scapino  
Peter Burkhardt  
Sarah Dwyer  
Gabrielle Parr  
Richard Francoeur  
Gerry Clark

**EST ÉGALEMENT PRÉSENT**

**IS ALSO PRESENT**

Le Directeur général et  
secrétaire-trésorier  
Director General and Secretary-Treasurer

Marc Beaulieu

**1.0 OUVERTURE DE LA SÉANCE ORDINAIRE  
OPENING OF THE REGULAR SITTING**

Monsieur Jacques Parent, maire, déclare la séance  
ordinaire ouverte à 19h00 et il ajoute que  
l'enregistrement de la séance est en cours.

Mr Jacques Parent, Mayor, declares the regular sitting  
open at 7:00 p.m. and he adds the recording of the  
current sitting is in progress.

**2.0 ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR  
ADOPTION OF THE AGENDA**

2018-01-R006

**IL EST** proposé par Madame la Conseillère Chantal  
Scapino appuyé par Monsieur le Conseiller Richard  
Francoeur et résolu que l'ordre du jour de la séance  
ordinaire du conseil du 15 janvier 2018, soit et est  
adopté.

**IT IS** moved by Councillor Chantal Scapino, seconded by  
Councillor Richard Francoeur and resolved to approve  
the agenda of the regular council sitting of January  
15, 2018.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**3.0 PÉRIODE DE QUESTIONS # 1  
AUDIENCE QUESTION PERIOD # 1**

Une première période de questions est offerte aux  
citoyens présents à la séance.

A first question period is offered to citizens present  
at the sitting.

#### **4.0 RAPPORT DU MAIRE / MAYOR'S REPORT**

Monsieur Jacques Parent, maire, informe les personnes présentes sur certains dossiers et sur les activités auxquelles il a participé au cours du mois de décembre 2017.

Mr Jacques Parent, Mayor, informs those present on certain files and on the activities that he has attended during the month of December 2017.

#### **5.0 APPROBATION DES PROCÈS-VERBAUX APPROVAL OF MINUTES**

##### **5.1 APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL TENUE LE 11 DÉCEMBRE 2017**

##### **APPROVAL OF THE MINUTES OF THE REGULAR COUNCIL SITTING HELD ON DECEMBER 11TH, 2017**

2018-01-R007

**IL EST** proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu que le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil tenue le 11 décembre 2017 soit et est approuvé tel que rédigé.

**IT IS** moved by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Gerry Clark and resolved to approve the minutes of the regular council sitting held on December 11th, 2017 as written.

##### **ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

#### **6.0 SÉCURITÉ PUBLIQUE - PUBLIC SAFETY**

##### **6.1 DÉPÔT DU RAPPORT D'ACTIVITÉS DU SERVICE INCENDIE POUR LE MOIS DE DÉCEMBRE 2017**

##### **DEPOSIT OF THE FIRE DEPARTMENT ACTIVITIES REPORT FOR THE MONTH OF DECEMBER 2017**

Le rapport des activités du service incendie durant le mois de décembre 2017 est déposé à la table du conseil.

The Fire Department activities report for the month of December 2017 is deposited to council.

##### **7.0 DÉPÔT DU TABLEAU DES PERMIS ET CERTIFICATS D'AUTORISATION APPROUVÉS ET ÉMIS POUR LE MOIS DE DÉCEMBRE 2017**

##### **TABLING OF THE LIST OF PERMITS AND AUTHORIZATION CERTIFICATES APPROVED AND ISSUED FOR THE MONTH OF DECEMBER 2017**

Monsieur Jacques Parent, maire, présente un résumé des permis et certificats émis durant le mois de décembre 2017.

Mr Jacques Parent, Mayor, presents a summary of the permits and certificates issued during the month of December 2017.

#### **8.0 GESTION FINANCIÈRE - FINANCIAL ADMINISTRATION**

##### **8.1 DÉPÔT DU RAPPORT FINANCIER DEPOSIT OF THE FINANCIAL REPORT**

Le rapport financier pour le mois de décembre 2017 est déposé au conseil.

The financial report for the month of December 2017 is deposited to council.

**8.2 RAPPORT DES DÉPENSES AUTORISÉES PAR LES DIRECTEURS DE SERVICES**

**REPORT ON EXPENSES AUTHORIZED BY DEPARTMENT DIRECTORS**

Le rapport des dépenses autorisées au courant du mois de décembre 2017, pour la somme de 5 230.67 \$ par le directeur général, de même que le rapport des dépenses autorisées par le directeur des travaux publics pour la somme de 22 792.22 \$ sont déposés au conseil.

The report on expenses authorized during the month of December 2017, for the sum of \$ 5 230.67 by the director general, and the report on expenses authorized by the Public Works director for the sum of 22 792.22 \$, are deposited to Council.

**8.3 ACCEPTATION DES COMPTES À PAYER ET DES COMPTES PAYÉS POUR LE MOIS DE DÉCEMBRE 2017**

**APPROVAL OF BILLS TO BE PAID AND BILLS PAID FOR THE MONTH OF DECEMBER 2017**

2018-01-R008

**IL EST** proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Madame la Conseillère Sarah Lacasse Dwyer et résolu d'approuver les comptes et les salaires payés pour le mois de décembre 2017 et les comptes à payer, tels que présentés ci-dessous, et d'en autoriser le paiement.

**IT IS** moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Sarah Lacasse Dwyer and resolved to approve the bills and salaries paid for the month of December 2017 and the bills to be paid, as listed above, and to authorize the payment of these bills.

**Comptes payés (Chèques émis décembre 2017)  
Bills paid (Cheques issued December 2017)**

170830	12/12/2017	Uniroc	514660.35	(22-307-00-728)
170831	12/12/2017	Meridian Onecap	1063.06	(02-320-00-331, 02-220-00-331)
170832	12/12/2017	Info Page	223.74	(02-220-00-331)
170833	12/12/2017	Services de Cartes Desjardins	212.66	(02-130-00-670, 02-220-00-643)
170834	12/12/2017	Marc Beaulieu	356.57	(02-190-00-991, 02-130-00-310, 02-130-00-331, 02-110-00-349, 02-110-00-310)
170835	12/12/2017	Pavage Laurentien	9772.88	(22-308-00-721)
170836	12/12/2017	Consultants Mirtec	22517.85	(22-307-00-728)
170837	12/12/2017	Gerald Clark	33.10	(02-110-00-310, 02-130-00-670)
170838	12/12/2017	Hydro-Québec	4362.88	(02-340-00-681, 02-130-00-681, 02-320-00-681)
170839	12/12/2017	Desjardins Sécurité Financière	4880.49	(02-130-00-280, 02-320-00-280, 02-220-00-280, 02-451-00-280, 02-610-00-280, 02-110-00-270)
170840	12/12/2017	Neil Swail	50.00	(02-230-00-419)
170841	12/12/2017	Michel Ladouceur	7963.17	(22-307-00-728)
170842	31/12/2017	Municipalité de Boileau	8587.02	(02-330-01-443)
170843	31/12/2017	Harrington Valley Com. Center	300.00	(02-701-00-949)
170844	31/12/2017	Entreprises F. Carl Séguin	39125.99	(02-330-01-443)
170845	15/12/2017	Jean-Pierre Provost	149.90	(02-610-00-310)
170846	15/12/2017	L'Ass. Pro. du ch.Mésanges	296.69	(02-190-00-992)
170847	15/12/2017	Canada Post	352.34	(02-130-00-341, 02-130-00-321)
170848	15/12/2017	Harrington Valley Com. Center	1500.00	(02-701-00-949)
170849	15/12/2017	Maurice Chartrand	30.00	(02-610-00-133)
170850	15/12/2017	L'Association du Lac Bleu	2700.00	(02-190-00-992)
170851	15/12/2017	Bell Mobilité	161.88	(02-610-00-331, 02-320-00-331, 02-110-00-331)
170852	15/12/2017	Judith Deslauriers	30.00	(02-610-00-133)
170853	15/12/2017	L.Ass. Res. du Lac McDonald	2580.00	(02-190-00-992)
170854	15/12/2017	Patinoire Comm. Lost River	1500.00	(02-701-00-949)

170855	19/12/2017	CARRA	281.86	(02-110-00-212)
170856	19/12/2017	FTQ	1057.70	(55-138-50-000)
170857	19/12/2017	Desjardins Sécurité Financière	6309.16	(02-130-00-212, 02-320-00-212, 02-220-00-212, 02-451-00-212, 02-610-00-212)
170858	19/12/2017	CUPE Local 4852	738.24	(55-138-60-000)
170859	19/12/2017	Jacques Parent	90.79	(02-110-00-310)
170860	05/01/2018	Heather-Anne MacMillan	31.15	(02-130-00-310)
170861	05/01/2018	Marc Beaulieu	74.28	(02-110-00-310)
170862	05/01/2018	Hydro-Québec	1759.20	(02-220-00-331, 02-701-00-681)
170863	05/01/2018	Bell Canada	294.37	(02-220-00-331,

·SALAIRES PAYÉS  
(CHÈQUES ÉMIS DÉCEMBRE 2017)  
SALARIES PAID  
(CHEQUES ISSUED DECEMBER 2017)

Salaires pour les employés (salary of employees)	46852.79
Salaires pour les élus (salary of elect members)	5076.43
Salaires pour les pompiers (salary of firemen)	471.59
Receveur Général du Canada	6381.14
Ministère du Revenu du Québec	15700.25
CSST	1360.74

·COMPTES À PAYER (CHÈQUES À ÉMETTRE JANVIER 2018)  
BILLS TO BE PAID (CHEQUES TO BE PAID JANUARY 2018)

170864	16/01/2018	Waste Management	1761.56	(02-451-10-446)
170865	16/01/2018	9172-6976 Québec Inc.	91.96	(02-320-09-525, 02-330-09-525)
170866	16/01/2018	Propane Levac	42.50	(02-320-00-631)
170867	16/01/2018	Urbacom Consultants	2046.55	(02-610-00-410)
170868	16/01/2018	Traiteur Alain Cousineau	90.83	(02-110-00-310)
170869	16/01/2018	Me. Danielle Roy, Avocate	2338.59	(02-610-00-411)
170870	16/01/2018	Prévost, Fortin, avocats	574.88	(02-130-00-412)
170871	16/01/2018	Avantage Plomberie	310.43	(02-320-00-522)
170872	16/01/2018	Fédération Québécoise Mun.	365.59	(02-130-00-322)
170873	16/01/2018	MRC d'Argenteuil	301.95	(02-130-01-670)
170874	16/01/2018	9259-5750 Québec Inc.	18281.03	(22-308-00-721)
170875	16/01/2018	S.T.A.R.	2517.95	(02-130-00-529)
170876	16/01/2018	Hydro Météo	4805.71	(02-230-00-521)
170877	16/01/2018	Qualilab Inspection Inc.	6615.32	(22-307-00-728)
170878	16/01/2018	Cleanflow Utility	2350.15	(22-204-00-725)
170879	16/01/2018	Fonds Information Foncière	36.00	(02-150-00-439)
170880	16/01/2018	Les Machineries Saint-Jovite	465.39	(02-320-08-525, 02-320-00-640, 02-330-08-525)
170881	16/01/2018	Gilbert Miller et Fils	9785.05	(02-320-02-521, 22-308-00-721)
170882	16/01/2018	Juteau Ruel Inc.	814.94	(02-130-01-510)
170883	16/01/2018	Les Serv d'Entretien St-Jovite	1931.01	(02-320-09-525)
170884	16/01/2018	Les Édition Juridiques FD	107.10	(02-610-00-494)
170885	16/01/2018	Canadian Tire	178.12	(02-320-00-640)
170886	16/01/2018	Fosses Septiques Miron	413.91	(02-130-00-529, 02-451-00-517)
170887	16/01/2018	Pompes et Plomberie Lachute	236.84	(22-110-00-721)
170888	16/01/2018	Auberge Val Carroll	1328.34	(02-220-00-959, 02-110-00-310, 02-130-00-310)
170889	16/01/2018	Les Éditions Main Street	270.19	(02-130-00-340)
170890	16/01/2018	Laurentides Re/Sources Inc.	1475.58	(02-452-10-446)
170891	16/01/2018	Auto Parts	757.31	(02-320-00-640, 02-320-07-525, 02-220-00-643, 02-220-00-525)
170892				
170893	16/01/2018	Gestion Bernard Imbert	183.75	(02-130-01-670)
170894	16/01/2018	Soudure Luc Provost	2005.15	(02-330-04-525, 02-330-09-525, 02-320-00-640)
170895	16/01/2018	Pneus Lavoie	4941.91	(02-330-09-525, 02-320-03-525, 02-330-04-525, 02-451-10-525, 02-610-00-525, 02-320-08-525)
170896	16/01/2018	Serv. Hydraulique d'Argenteuil	110.53	(02-320-03-525, 02-330-03-525)
170897	16/01/2018	Buroplus Lachute	502.70	(02-130-00-670)
170898	16/01/2018	Martech	57.49	(02-355-00-640)
170899	16/01/2018	Wathier Welding Products	75.19	(02-320-00-640)
170900	16/01/2018	J.B. Dixon	333.32	(02-320-00-650)
170901	16/01/2018	Jaguar Media	183.96	(02-130-00-494)
170902	16/01/2018	Service de Recyclage Sterling	2705.12	(02-452-10-446)
170903	16/01/2018	Gariépy Bussière CPA	4599.00	(02-130-00-413)
170904	16/01/2018	Bridgestone Canada	1124.48	(02-220-00-525)
170905	16/01/2018	9244-1369 Québec Inc.	5834.71	(02-330-00-622, 02-320-02-521)
170906	16/01/2018	LBEL Inc.	197.92	(02-130-00-510)
170907	16/01/2018	Energies Sonic RN S.E.C.	4743.75	(02-190-00-631)

797784.02

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**8.4 DÉPENSES INCOMPRESSIBLES POUR L'ANNÉE 2018  
FIXED EXPENSES FOR THE YEAR 2018**

**ATTENDU** que certaines dépenses sont dites incompressibles à cause des engagements financiers de la municipalité ou parce qu'elles sont liées à son fonctionnement;

**WHEREAS** certain expenses are called fixed expenses, due to municipal financial engagements or because they are related to its operation;

2018-01-R009

**ATTENDU** que le conseil a adopté le règlement no 170-2007 décrétant les règles de contrôle et de suivi budgétaires;

**WHEREAS** the council has adopted By-Law 170-2007 decreeing the rules for budgetary control and follow-up;

**EN CONSÉQUENCE**, il est proposé par Madame la Conseillère Sarah Lacasse Dwyer, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu à l'unanimité que les dépenses incompressibles suivantes, pour l'année 2018, soient autorisées :

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Sarah Lacasse Dwyer, seconded by Councillor Gerry Clark and carried unanimously that the following fixed expenses for the year 2018 are authorized:

**Salaires et avantages sociaux**  
**Salaries and social benefits**

Conseil / Council:	97 667 \$
Administration :	228 715 \$
Incendie / Fire Department:	58 379 \$
Voirie / Road Department:	262 300 \$
Enlèvement de la neige/Snow removal	38 000 \$
Matières résiduelles / Residual matters:	125 200 \$
Urbanisme / Urbanism :	70 925 \$

**Contrats / Contracts:**

Enlèvement de la neige / Snow removal :	240 473 \$
Vérification comptable / Audit :	20 000 \$

**Ententes avec autres organismes :**  
**Agreements with other organizations :**

Quote-part à la MRC / RCM's Quote-part:	260 645 \$
Service de la police / Police service :	217 789 \$

**Utilités publiques / Public utilities :**

Frais de poste & de transport / Mailing and transport fees:	8 000 \$
Électricité / Electricity:	29 000 \$
Éclairage des rues / Street lighting:	15 000 \$
Téléphone & télécommunication / Telephone and telecommunication:	28 000 \$
Immatriculation (SAAQ) / : vehicle registration	12 600 \$
Essence, diesel / Gas, diesel :	53 000 \$
Intérêts et frais de banque / Interests and bank fees:	6 500 \$
Frais de financement / Financial fees:	28 000 \$
Dette à long terme / Long term debt:	76 000 \$

Activité de fonctionnement / Operating activity  
(PIQM) 99 492 \$  
Il est également résolu d'autoriser les paiements  
suivants :

- Salaire des élus et des employés municipaux
- Contributions de l'employeur et avantages sociaux
- Frais de téléphone et de télécommunication
- Frais d'électricité
- Frais de poste et de transport
- Frais de déplacement
- Sûreté du Québec
- Contrat de déneigement
- Remboursement à tout employé des dépenses payées et effectuées dans le cadre de leur travail, lesdites dépenses ayant été effectuées pour le compte de la municipalité et autorisées conformément au règlement no 206-2012 déléguant certains pouvoirs d'autoriser des dépenses et de passer des contrats.
- Remboursement de taxes - facturation complémentaire des modifications du rôle d'évaluation
- Remboursement des prêts (capital et intérêts).

It is also carried to authorize the following payments:

- Municipal elected members and municipal employees salary
- Employer's contributions and social benefits
- Phone and telecommunication fees
- Fees for electricity
- Fees for mailing and transport
- Travel expenses
- Provincial Police
- Snow removal contracts
- Reimbursement to any employee for expenses paid and done as part of their job, the said expenses having been done for the benefit of the municipality and authorized according to By-Law 206-2012 delegating certain powers to authorize expenses and to conclude contracts.
- Tax reimbursement - Complementary invoicing of modifications to the assessment roll
- Reimbursement of loans (capital and interests).

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**9.0 URBANISME ET ENVIRONNEMENT  
TOWN PLANNING AND ENVIRONMENT**

**9.1 ADOPTION DU RÈGLEMENT NUMÉRO 264-2-2017 AYANT  
POUR OBJET D'AMENDER LE RÈGLEMENT SUR LES  
NUISANCES, NUMÉRO 264-2016 AFIN D'INTÉGRER  
CERTAINES DISPOSITIONS SUPPLÉMENTAIRES  
CONCERNANT LE BRUIT**

**ADOPTION OF BY-LAW 264-2-2017 HAVING FOR OBJECT  
TO MODIFY BY-LAW NUMBER 264-2016 ON THE  
NUISANCES, TO INCLUDE SOME ADDITIONAL  
PROVISIONS CONCERNING THE NOISE**

2018-01-R010

Aux fins de la présente, les Conseillers déclarent avoir lu le présent règlement et renoncent à sa lecture.

For the purpose of this the Councillors declare having read the present By-law and waive the right for its reading.

**ATTENDU** que la Municipalité du Canton de Harrington a adopté le règlement numéro 264-2016 afin d'assurer le bien-être général et l'amélioration de la qualité de vie des citoyens de la municipalité;

**WHEREAS** the Municipality of the Township of Harrington adopted By-law number 264-2016 to ensure the general well-being and improvement of the quality of life of the citizens of the municipality;

**ATTENDU QUE** la Municipalité du Canton de Harrington désire modifier son règlement sur les nuisances, numéro 264-2016 afin d'intégrer certaines dispositions supplémentaires concernant le bruit;

**WHEREAS** the Municipality of the Township of Harrington wishes to modify By-law number 264-2016 on the nuisances, to include some additional provisions concerning the noise;

**CONSIDÉRANT QU'**un avis de motion a été donné à la séance du 11 décembre 2017 par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt;

**WHEREAS** a notice of motion was given at the sitting held on December 11, 2017 by Councillor Peter Burkhardt;

**PAR CONSÉQUENT**, il est proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu à l'unanimité d'adopter le règlement numéro 264-2-2017, ayant pour objet d'amender le règlement sur les nuisances, numéro 264-2016, afin d'intégrer certaines dispositions supplémentaires concernant le bruit.

**THEREFORE**, it is proposed by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Gerry Clark and unanimously resolved to adopt the By-law number 264-2-2017 having for object to modify By-law number 264-2016, on the nuisances, to include some additional provisions concerning the noise.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

## **10.0 LOISIRS ET CULTURE**

### **10.1 DEMANDE D'AIDE FINANCIÈRE POUR LE CARNAVAL D'HIVER DU CENTRE COMMUNAUTAIRE DE LOST RIVER**

#### **FINANCIAL ASSISTANCE FOR THE LOST RIVER COMMUNITY CENTRE CARNIVAL**

2018-01-R011

**ATTENDU** qu'une demande d'aide financière pour le carnaval annuel du Centre Communautaire de Lost River a été présentée en janvier 2018;

**WHEREAS** a request for financial assistance in support of the Lost River Community Center's annual carnival was deposited in January 2018;

**ATTENDU** que la subvention demandée est de 150 \$;

**WHEREAS** the financial assistance requested was in the amount of \$ 150;

**ATTENDU** que ces fonds serviront pour démarrer le concours de bonhomme de neige conçu pour attirer les familles et les aînés afin de les encourager à être actifs pendant l'hiver;

**WHEREAS** the funds will be used to start up the Snowperson contest aimed at families and seniors with the objective to encourage them to be active during the winter;

**EN CONSÉQUENCE**, il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu à l'unanimité que le conseil accorde une aide financière de 150 \$ au Centre communautaire de Lost River pour les encourager dans leurs efforts de garder la population active pendant l'hiver en offrant un carnaval ludique et accessible à tous et en autorise le paiement.

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Gerry Clark, and carried that the Council grants a financial assistance of \$ 150 to the Lost River Community Centre to encourage their efforts in keeping the population active during the winter by offering a carnival with playful activities that are accessible to all, and authorizes the payment of the said financial assistance.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.0 ADMINISTRATION**

**11.1 ADOPTION DU RÈGLEMENT NO 280-2017 RELATIF À  
L'ADOPTION DU CODE D'ÉTHIQUE ET DE  
DÉONTOLOGIE RÉVISÉ DES ÉLUS MUNICIPAUX DE LA  
MUNICIPALITÉ DU CANTON DE HARRINGTON**

**ADOPTION OF BY-LAW NUMBER 280-2017 REGARDING  
THE ADOPTION OF THE REVISED CODE OF ETHIC AND  
GOOD CONDUCT FOR THE ELECTED OFFICIALS OF THE  
MUNICIPALITY OF THE TOWNSHIP OF HARRINGTON**

2018-01-R012

Aux fins de la présente, les Conseillers déclarent avoir lu le présent règlement et renoncent à sa lecture.

For the purpose of this the Councillors declare having read the present By-law and waive the right for its reading.

**IL EST** proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Madame la Conseillère Sarah Lacasse Dwyer et résolu d'adopter le règlement no 280-2017 relatif à l'adoption du code d'éthique et de déontologie révisé des élus municipaux de la Municipalité du Canton de Harrington.

**IT IS** moved by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Sarah Lacasse Dwyer and resolved to adopt By-law number 280-2017 regarding the adoption of the revised Code of Ethics and Good Conduct for the elected



officials of the Municipality of the Township of Harrington.

Une copie dudit règlement est jointe en annexe au livre des délibérations.

A copy of said by-law is annexed within the minute book.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.2 AVIS DE MOTION DU RÈGLEMENT NO 281-2018  
DÉCRÉTANT LES TAUX DE TAXES FONCIÈRES, LA  
TARIFICATION ET L'IMPOSITION DES TAXES POUR  
L'EXERCICE FINANCIER 2018**

**NOTICE OF MOTION OF BY-LAW NUMBER 281-2018  
DECREETING THE REAL ESTATE TAX RATES,  
TARIFICATION AND THE IMPOSITION OF TAXES FOR  
THE 2018 FISCAL YEAR**

Un avis de motion est donné par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, à l'effet qu'il sera présenté lors d'une séance subséquente, le règlement numéro 281-2018 décrétant les taux de taxes foncières, la tarification et l'imposition des taxes pour l'exercice financier 2018.

A notice of motion is given by Councillor Gabrielle Parr to the effect that it will be presented at a subsequent sitting, By-law number 281-2018 decreeing the real estate tax rates, tarification and the imposition of taxes for the 2018 fiscal year.

Le projet de règlement numéro 281-2018 est présenté par le maire, Monsieur Jacques Parent et des copies dudit projet de règlement ont été mises à la disposition du public.

The draft By-law number 281-2018 is presented by Mayor Jacques Parent and copies of the draft By-law have been made available to the public.

**11.3 RENOUVELLEMENT DU CONTRAT DE MADAME LUCIE  
CÔTÉ, SECRÉTAIRE-TRÉSORIÈRE ADJOINTE**

**EXTENSION EMPLOYMENT CONTRACT OF LUCIE CÔTÉ,  
ASSISTANT SECRETARY TREASURER**

2018-01-R013

**ATTENDU QUE** Mme Lucie Côté a été embauchée le 3 août 2012 à titre de directrice générale adjointe et secrétaire-trésorière adjointe et ce, tel que décrit dans la résolution no. 2012-08-R134;

**WHEREAS** Mrs. Lucie Côté was hired on August 3, 2012 as Assistant Director General as described in resolution 2012-08-R134

**ATTENDU QUE** depuis, le conseil a prolongé l'embauche de madame Lucie Côté;

**WHEREAS** the council has since extended Mrs. Lucie Côté's employment;

**ATTENDU QUE** Madame Lucie Côté est toujours disposée à contribuer à la gestion de la municipalité de Harrington à titre de secrétaire-trésorière adjointe et de continuer à s'occuper d'une partie de la comptabilité, et que ses services sont toujours requis;

**WHEREAS** Mrs. Lucie Côté informed the Council of her intention to keep contributing to the good management of the municipality in her position of Assistant Secretary-Treasurer and to continue to take care of part of the accounting, and that her services are still required;

**ATTENDU QUE** le conseil est d'accord à prolonger l'emploi de Madame Côté à titre de secrétaire-trésorière adjointe pour une période de vingt-quatre (24) mois, pour un ou deux jours par semaine et ce, aux conditions présentées en réunion de travail;

**WHEREAS** the council agrees to extend the employment of Mrs. Côté as Assistant Secretary-Treasurer for a period of twenty-four (24) months, for one or two days a week at the conditions presented at the caucus meeting;

**EN CONSÉQUENCE**, il est proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Madame la Conseillère Chantal Scapino et résolu de prolonger l'emploi de Lucie Côté à titre de secrétaire-trésorière adjointe pour une période de vingt-quatre (24) mois, rétroactive au 6 décembre 2017, laquelle période pourra être renouvelée au besoin, les conditions présentées en réunion de travail s'appliquant à compter du 1er janvier 2018.

**THEREFORE** it is moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Chantal Scapino and resolved to extend Mrs. Lucie Côté employment as Assistant Secretary-Treasurer for a period of twenty-four (24) months, retroactive to December 6, 2017 which period can be renewed if necessary, the conditions presented at the caucus meeting applying as of January 1st 2018.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY THE COUNCILLORS**

**11.4 RENOUVELLEMENT DES CONTRATS DE SUPPORT ET  
D'ENTRETIEN DU SYSTÈME INFORMATIQUE PG**

**RENEWAL OF THE SUPPORT AND MAINTENANCE  
CONTRACTS WITH PG COMPUTER SOLUTIONS**

2018-01-R014

**ATTENDU QU'**il est primordial pour la Municipalité du Canton de Harrington de maintenir des contrats de support et d'entretien des logiciels avec une firme informatique dont les services sont dédiés aux municipalités;

**WHEREAS** it is essential for the Municipality of the Township of Harrington to have support and maintenance contracts with the computer company supplying programs that cater to municipalities;

**PAR CONSÉQUENT**, il est proposé par Madame la Conseillère Sarah Lacasse Dwyer, appuyé par Madame la Conseillère Chantal Scapino et résolu que la Municipalité du Canton de Harrington autorise le renouvellement des contrats de support et d'entretien de la firme PG Solution eu égard aux logiciels de gestion administrative et d'émission de permis et ce,

pour la période du 1<sup>er</sup> janvier 2018 au 31 décembre 2018, au montant de 13 923.49 \$ toutes taxes incluses et en autorise le paiement.

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Sarah Lacasse Dwyer, seconded by Councillor Chantal Scapino and resolved that the Municipality of the Township of Harrington authorizes the renewal of the support and maintenance contracts with PG Solution regarding the administration and permit softwares for the period spanning January 1, 2018 to December 31, 2018, for the amount of \$ 13 923.49, all taxes included. Payment of the said renewal is authorized.

**ADOPTÉE À LA MAJORITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED BY MAJORITY BY THE COUNCILLORS**

**11.5 AUTORISATION DE FORMATION SUR LA GESTION, LA  
MANIPULATION ET L'ENTREPOSAGE DES RÉSIDUS  
DOMESTIQUES DANGEREUX**

**TRAINING AUTHORIZATION ON THE MANAGEMENT,  
HANDLING AND STORAGE OF HAZARDOUS HOUSEHOLD  
WASTE**

2018-01-R015

**CONSIDÉRANT QU'**une formation sur la gestion, la manipulation et l'entreposage des résidus domestiques dangereux est obligatoire tous les 3 ans, et ce, pour tous employés ayant à manipuler et/ou entreposer des résidus domestiques dangereux;

**WHEREAS** a training on the management, handling and storage of hazardous household waste is mandatory every 3 years for all employees handling and / or storing hazardous household waste;

**CONSIDÉRANT QUE** la dernière formation avait lieu le 25 mars 2014, pour les employés concernés de la municipalité;

**WHEREAS** the last training was the March 25, 2014, for the concerned employees of the municipality;

**IL EST** proposé par Madame la Conseillère Chantal Scapino, appuyé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur et résolu unanimement que le conseil autorise monsieur Neil Swail, Directeur des travaux publics ainsi que les employés suivants :

- Danny Wylie,
- Micheal O'Boyle,
- Jonathan Roger,
- Yves Despatie,
- Hector Dominique,
- Doug Black,

à participer à la formation d'une demie journée, sur la gestion, la manipulation et l'entreposage des résidus domestiques dangereux (RDD), laquelle sera offerte le 19 avril 2018, par la compagnie Laurentide re/sources, aux bureaux administratifs de la municipalité, au coût de 1 200.00 \$, taxes en sus et en autorise le paiement.

**IT IS** moved by Councillor Chantal Scapino, seconded by Councillor Richard Francoeur and unanimously resolved that the council authorize Mr. Neil Swail, Director public services and the following employees:

- Danny Wylie,

- Micheal O'Boyle,
- Jonathan Roger,
- Yves Despatie,
- Hector Dominique,
- Doug Black,

to participate in the half-day training on the management, handling and storage of hazardous household waste (HHW), which will be offered on April 19, 2018, by the company Laurentide re/sources, at the administrative offices of the municipality, at a cost of \$ 1,200.00, plus taxes and authorizes payment of the training.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY THE COUNCILLORS**

**11.6 DEMANDES D'APPUI DE LA PART DE LA FÉDÉRATION  
QUÉBÉCOISE DES MUNICIPALITÉS**

**REQUEST FOR SUPPORT FROM FÉDÉRATION QUÉBÉCOISE  
DES MUNICIPALITÉS**

**11.6.1 MILIEUX HUMIDES - FINANCEMENT DES  
NOUVELLES RESPONSABILITÉS**

**WETLANDS - NEW FUNDING FOR INCREASED  
RESPONSIBILITIES**

2018-01-R016

**CONSIDÉRANT QUE** la Politique gouvernementale de consultation et d'allègement administratif à l'égard des municipalités précise que le gouvernement doit faire une analyse économique des coûts lorsqu'une mesure gouvernementale est susceptible d'entraîner une hausse importante de responsabilités pour une municipalité;

**WHEREAS** the Politique gouvernementale de consultation et d'allègement administratif à l'égard des municipalités states that, when a government measure is likely to significantly increase the responsibilities of a municipality, the government is required to do a cost analysis;

**CONSIDÉRANT** la sanction le 16 juin 2017 de la Loi no 132 concernant la conservation des milieux humides et hydriques par le gouvernement du Québec;

**WHEREAS** sanction, by the Government of Québec, on June 16th 2017, of Bill n°132: An Act respecting the conservation of wetlands and bodies of water;

**CONSIDÉRANT QUE** cette loi oblige les MRC à assumer une nouvelle responsabilité, soit l'adoption et la gestion d'un plan régional des milieux humides et hydriques (PRMHH);

**WHEREAS** this law will force RCM to take on new responsibilities, i.e. the development and implementation of a regional wetlands and bodies of water plan (RWBWP);

**CONSIDÉRANT QUE** la MRC aura 5 ans pour élaborer son PRMHH et que ce dernier devra être révisé tous les 10 ans;

**WHEREAS** RCM will have five years to develop their RWBWP, which will have to be revised every ten years;

**CONSIDÉRANT QUE** les MRC devront compléter l'identification des milieux humides et hydriques;

**WHEREAS** RCM will need to complete the identification of wetlands and bodies of water;

**CONSIDÉRANT** l'ampleur de la tâche en termes de ressources financières et humaines afin de porter à bien cette responsabilité imposée;

**WHEREAS** the considerable investment in human and financial resources needed to meet those new responsibilities;

**CONSIDÉRANT QU'**aucune compensation financière n'est actuellement prévue pour aider les MRC à répondre à cette obligation;

**WHEREAS** no financial compensation is actually planned to help the RCM to meet those new obligations;

**CONSIDÉRANT QUE** les compensations financières systématiques prévues dans les mesures transitoires du projet de loi no 132 peuvent avoir des impacts financiers importants pour les MRC et les municipalités;

**WHEREAS** the systematic financial compensations planned in the transition provision of bill n°132 can have a significant financial impact for the RCM and municipalities;

**CONSIDÉRANT QUE** les MRC et municipalités interviennent régulièrement dans les milieux hydriques et humides dans l'exercice de leur compétence relative à la gestion des cours d'eau, ou pour entretenir des infrastructures qui, dans certains cas, appartiennent au gouvernement du Québec.

**WHEREAS** when exercising their powers in watercourse management or in maintaining infrastructures who, in many cases, belong to the Government of Quebec, RCM and municipalities intervene on a regular basis in wetland and bodies of water;

**EN CONSÉQUENCE**, il est proposé par Madame la Conseillère Sarah Lacasse Dwyer, appuyé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur et résolu à l'unanimité :

- **DE DEMANDER** au MDDELCC une analyse des coûts pour la réalisation des plans de gestion et de conservation des milieux humides et hydriques ainsi que des impacts financiers pour les municipalités de la mise en œuvre des dispositions de la loi;

- **DE DEMANDER** au gouvernement du Québec un financement adéquat pour permettre aux MRC de compléter l'identification des milieux humides;

- **DE DEMANDER** au gouvernement du Québec d'octroyer une aide financière aux MRC afin d'assumer les coûts reliés à la réalisation et à la gestion du plan régional des milieux humides et hydriques;

- **DE DEMANDER** au gouvernement une exemption au régime de compensation prévu à la Loi no 132 pour les MRC et les municipalités dans le cadre de la réalisation de travaux relevant de l'exercice de leurs compétences et pour la réalisation de travaux d'infrastructures publiques;

- **DE DEMANDER** à l'ensemble des MRC du Québec d'adopter et de transmettre cette résolution à la ministre du Développement durable, de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques ainsi qu'au ministre des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire.

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Sarah Lacasse Dwyer, seconded by Councillor Richard Francoeur, and carried that the Council:

- **TO ASK** the MDDELCC to analyze the cost of developing a regional wetlands and bodies of water plan and to estimate the financial impact of the implementation of the different provisions of the bill;

- **TO ASK** the government of Quebec for an appropriate level of funding that would enable the RMC to complete the identifications of their wetlands.

- **TO ASK** the government of Quebec to provide financial assistance that will help the RCM to bear the cost related to the development and the management of their regional wetlands and bodies of water plan;

- **TO ASK** for RCM and municipalities doing work within their respective areas of responsibility or on public infrastructure projects, an exemption to the compensation scheme to be implemented by Bill no 132;

- **TO ASK** all RCM of Québec to adopt and forward this resolution to the Minister of Sustainable Development, Environment and the Fight against Climate Change and to the Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.6.2 DÉCLARATION COMMUNE - FORUM DES  
COMMUNAUTÉS FORESTIÈRES**

**JOINT DECLARATION - FORUM DES  
COMMUNAUTÉS FORESTIÈRES**

2018-01-R017

**CONSIDÉRANT QUE** les économies de la forêt procurent des emplois directs à plus de 106 000 personnes et représentent 2,8% de l'économie québécoise;

**WHEREAS** forest-based economic activities are responsible for more than 106 000 direct jobs and 2.8% of Quebec's gross domestic product;

**CONSIDÉRANT QUE** les activités économiques qui forment les économies de la forêt contribuent à plus de 9,5 milliards de dollars à l'économie québécoise, dont près de 1 milliard lié à l'exploitation de produits forestiers non ligneux et aux activités récréatives;

**WHEREAS** forest-based economic activities generate more than 9,5 billion dollars of added value in Quebec's economy of which more than 1 billion come from the exploitation of Non-timber forest products and forest-based recreational activities;

**CONSIDÉRANT QUE** le Forum des communautés forestières organisé par la FQM, qui s'est tenu à Québec le 28 novembre dernier, s'est conclu par la signature d'une déclaration commune par plus de 14 signataires

représentatifs des différentes activités économiques liées à la forêt;

**WHEREAS** le Forum des communautés forestières ,organized by the FQM and held in Quebec city on November 28th 2017, resulted in the signature of a joint declaration by more than 14 representatives of both conventional and non-conventional forest-based economic activities;

**EN CONSÉQUENCE**, il est proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Madame la Conseillère Chantal Scapino et résolu à l'unanimité :

- **D'APPUYER** la déclaration commune adoptée lors du Forum des communautés forestières 2017 ;
- **DE DEMANDER** à la FQM de mener les actions nécessaires visant la réalisation des engagements issus de la déclaration commune du Forum des communautés Forestières 2017;
- **DE TRANSMETTRE** cette résolution au premier ministre du Québec (c.c. MDDELCC, MFFP, MFQ, MESI, MAPAQ, MAMOT) et au premier ministre du Canada.

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Chantal Scapino, and carried that the Council:

- **TO SUPPORT** the joint declaration put forward during the Forum des communautés forestières 2017;
- **TO ASK** the FQM to take the necessary actions to fulfill the commitments made in the joint declaration of the Forum des communautés forestières 2017;
- **TO FORWARD** this resolution to the Premier of Quebec (c.c. MDDELCC, MFFP, MFQ, MESI, MAPAQ, MAMOT) and to the Prime Minister of Canada.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.7 ATTRIBUTION DE MANDAT À LA FIRME PFD AVOCATS  
(PRÉVOST, FORTIN, D'AOUST) EU ÉGARD AUX  
SERVICES JURIDIQUES CONCERNANT LES DOSSIERS EN  
LIEN AVEC LA COUR MUNICIPALE DE LA VILLE DE  
LACHUTE**

**MANDATE AWARD TO PFD AVOCATS FIRM (PRÉVOST,  
FORTIN, D'AOUST) IN THE MATTER OF THE LEGAL  
SERVICES RELATING TO THE RECORDS RELATED TO  
THE MUNICIPAL COURT OF THE CITY OF LACHUTE**

2018-01-R018

**CONSIDÉRANT QUE** Madame Danielle Roy, Avocate, a informé la municipalité de son désistement concernant la représentation des dossiers de la Municipalité du Canton de Harrington à la Cour Municipale de la Ville de Lachute;

**WHEREAS** Mrs. Danielle Roy, Lawyer, informed the municipality of her withdrawal concerning the representation of the files of the Municipality of the Township of Harrington at the Municipal Court of the City of Lachute;

**CONSIDÉRANT QUE** le montant global du contrat est inférieur à 25 000 \$ et de ce fait, la Municipalité peut accorder un mandat de gré à gré;

**WHEREAS** the total amount of the contract will be less than \$ 25,000 and as such, the Municipality may grant a direct agreement;

**CONSIDÉRANT QUE** la Municipalité du Canton de Harrington a reçu une offre de service de la firme *PFD Avocats (Prévost, Fortin, D'Aoust)*, ainsi que de la firme *DHC Avocats (Dufresne, Hébert, Comeau)*;

**WHEREAS** the total amount of the contract will be less than 25 000 \$ and therefore, the Municipality can grant a mandate by mutual agreement;

**CONSIDÉRANT QUE** l'offre de service la plus avantageuse provient de la firme *PFD Avocats (Prévost, Fortin, D'Aoust)*;

**WHEREAS** the most advantageous service offer comes from *PFD Avocats (Prévost, Fortin, D'Aoust)*;

**EN CONSÉQUENCE**, il est proposé par Monsieur Gerry Clark, appuyé par Madame la Conseillère Chantal Scapino et résolu à l'unanimité :

- d'autoriser le mandat à la firme *PFD Avocats(Prévost, Fortin, D'Aoust)*, eu égard aux services juridiques concernant les dossiers en lien avec la Cour municipale de la Ville de Lachute, jusqu'à nouvel ordre.

**THEREFORE**, it is proposed by Councillor Gerry Clark, seconded by Councillor Chantal Scapino and resolved

- authorize the mandate to *PFD Avocats firm (Prévost, Fortin, D'Aoust)*, concerning the legal services concerning the files related to the Municipal Court of the City of Lachute, until further notice.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.8 DEMANDE D'AIDE FINANCIÈRE POUR LE PROJET «  
INSTALLATION D'UN PAVILLON DE PARC AVEC BLOC  
SANITAIRE» DANS LE CADRE DU FONDS DE  
DÉVELOPPEMENT DES TERRITOIRES**

**APPLICATION FOR FINANCIAL ASSISTANCE FOR THE  
PROJECT « INSTALLATION OF A PARK PAVILION WITH  
SANITARY BLOCK » UNDER THE TERRITORIES  
DEVELOPMENT FUND**

2018-01-R019

**CONSIDÉRANT QUE** le projet «installation d'un pavillon de parc avec bloc sanitaire» présenté dans le cadre du Fonds de développement des territoires par la Municipalité du Canton de Harrington sera soumis à la MRC d'Argenteuil;

**WHEREAS** the project « installation of a park pavilion with sanitary block » presented under the "Territories development fund" by the Municipality of the Township of Harrington will be submitted at the Argenteuil RCM;

**CONSIDÉRANT QU'**une subvention au montant de 35 852 \$ est disponible pour municipalité pour ledit projet dont le coût estimé est de 50 000 \$;



**WHEREAS** a subsidy in the amount of \$ 35 852 is available for the municipality for the said project, the estimated cost of which is \$ 50 000;

**EN CONSÉQUENCE**, il est proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu :

- d'autoriser Jacques Parent, maire et Marc Beaulieu, directeur général, à signer les documents afférents à la demande d'aide financière eu égard au projet «installation d'un pavillon de parc avec bloc sanitaire», dans le cadre du Fonds de développement des territoires,
- d'autoriser Marc Beaulieu, directeur général, à procéder aux appels d'offres pour l'exécution des travaux.

**THEREFORE**, it is proposed by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Gerry Clark and resolved to authorize:

- Jacques Parent, Mayor and Marc Beaulieu, Director General to sign the application for financial assistance for the project « installation of a park pavilion with sanitary block » under the Territories development fund,
- Authorize Marc Beaulieu, Director General, to proceed with the calls for tenders for the execution of the works.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.9 DISPOSITION DE BIENS APPARTENANT À LA  
MUNICIPALITÉ DU CANTON DE HARRINGTON**

**DISPOSAL OF GOODS BELONGING TO THE  
MUNICIPALITY OF THE TOWNSHIP OF HARRINGTON**

2018-01-R020

**CONSIDÉRANT QUE** certains équipements ne sont plus utiles pour le bon fonctionnement de la municipalité et/ou le coût de réparation serait trop élevé compte tenu de la valeur de ces équipements;

**WHEREAS** some equipment is no longer useful for the proper functioning of the municipality and / or the cost of repair would be too high given the value of this equipment;

**CONSIDÉRANT QUE** le conseil désire procéder à la vente des équipements suivants :

**WHEREAS** the council wishes to proceed with the sale of the following equipment:

- chargeur sur chenilles / on track loader
- souffleuse à neige / snowblower
- lame de déneigement avant / front mount snow plow
- déchiqueteuse / chipper

**EN CONSÉQUENCE**, il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt et résolu de mandater le Centre de services partagés du Québec (CSPQ) pour effectuer la vente de ses items.

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Gerry Clark, and resolved to mandate the Centre de services partagés du Québec (CSPQ) to proceed with the sale of these items.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY THE COUNCILLORS**

**11.10 MANDAT DE PROCÉDER À L'ACQUISITION D'UNE  
PARCELLE DE TERRAIN BORDANT LA RIVE DROITE DE  
LA RIVIÈRE PERDUE EN VUE DE LA RELOCALISATION  
ET LA RECONSTRUCTION DU BARRAGE DE LA RIVIÈRE  
PERDUE**

**MANDATE TO ACQUIRE A PART OF LAND ON THE  
RIGHT RIVER OF THE LOST RIVER FOR THE  
RELOCATION AND RECONSTRUCTION OF THE LOST  
RIVER DAM**

2018-01-R021

**CONSIDÉRANT QUE** la Municipalité du Canton de Harrington désire procéder à la reconstruction du barrage de la Rivière Perdue;

**WHEREAS** the Municipality of the Township of Harrington wants to proceed with the reconstruction of the Lost River Dam;

**CONSIDÉRANT QUE** pour la réalisation des travaux, le barrage doit être relocalisé sur un terrain n'appartenant pas à la Municipalité;

**WHEREAS** for the completion of the work, the dam must be relocated on land that does not belong to the Municipality;

**CONSIDÉRANT QU'IL** est nécessaire d'acquérir une parcelle de terrain du lot 4b et 5A, pour la reconstruction du barrage;

**WHEREAS** it is necessary to acquire a plot of land of lot 4b and 5A, for the reconstruction of the dam;

**EN CONSÉQUENCE**, il est proposé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark, appuyé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur et résolu à l'unanimité :

- D'autoriser Monsieur Jacques Parent, Maire et Monsieur Marc Beaulieu, Directeur général et secrétaire-trésorier, à procéder à l'acquisition du terrain nécessaire à la relocalisation et la reconstruction du barrage de la Rivière Perdue.

**THEREFORE**, it is proposed by Councillor Gerry Clark, and seconded by Councillor Richard Francoeur and resolved unanimously:

- To authorize Mr. Jacques Parent, Mayor and Mr. Marc Beaulieu, Director General and Secretary-Treasurer, to proceed with the acquisition of the land necessary for the relocation and reconstruction of the Lost River Dam.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.11 AUTORISATION D'ALLER EN APPEL D'OFFRES  
EU ÉGARD À LA CONCEPTION DE PLANS ET  
DEVIS CONCERNANT LA RECONSTRUCTION DU  
BARRAGE DU RUISSEAU DE LA RIVIÈRE PERDUE**

**AUTHORIZATION TO CALL FOR TENDERS  
REGARDING PLANS AND ESTIMATES CONCERNING  
THE RECONSTRUCTION OF THE LOST RIVER DAM**

**ATTENDU** que la Municipalité du Canton de Harrington désire procéder à un appel d'offres concernant la conception de plans et devis afin de reconstruire le barrage du ruisseau de la Rivière Perdue;

**WHEREAS** the Municipality of the Township of Harrington wishes to proceed with a call for tenders concerning the plans and specifications for reconstruction of the Lost River Dam;

2018-01-R022

**EN CONSÉQUENCE**, il est proposé par Madame la Conseillère Chantal Scapino appuyé par Madame la Conseillère Sarah Lacasse Dwyer et résolu que le conseil mandate le Directeur général, Marc Beaulieu, à procéder aux appels d'offres pour des plans et devis concernant la reconstruction du barrage du ruisseau de la rivière Perdue.

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Chantal Scapino, seconded by Councillor Sarah Lacasse Dwyer and resolved that the council appoints the Director General, Marc Beaulieu to proceed with a call for tenders for plans and specifications for reconstruction of the Lost River Dam.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.12 APPROBATION DE L'HORAIRE DE LA COLLECTE DES  
ORDURES ET D'OUVERTURE DE L'ÉCOCENTRE POUR  
L'ANNÉE 2018**

**ADOPTION OF THE GARBAGE COLLECTION SCHEDULE  
AND OPENING HOURS FOR THE ECOCENTRE FOR 2018**

2018-01-R023

**IL EST** proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Madame la Conseillère Chantal Scapino et résolu d'adopter l'horaire de la collecte des ordures et d'ouverture de l'écocentre pour l'année 2018.

**IT IS** proposed by Councillor Gabrielle Parr, and seconded by Councillor Chantal Scapino and resolved to adopt the garbage collection schedule and opening hours for the écocentre for the year 2018.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.13 PARTICIPATION AU CONGRÈS DE COMBEQ 2018  
PARTICIPATION AT THE COMBEQ CONGRESS 2018**

2018-01-R024

**CONSIDÉRANT QUE** la municipalité a accepté les frais du Responsable du service d'Urbanisme et Environnement pour son adhésion à la Corporation des officiers municipaux en bâtiment et environnement du Québec (COMBEQ);

**WHEREAS** the municipality has received a request from the Responsible of Urbanism and Environment to register and become a member of the "Corporation des officiers municipaux en bâtiment et environnement du Québec" (COMBEQ);

**CONSIDÉRANT QUE** la municipalité désire procéder à l'inscription du Responsable du service d'Urbanisme et Environnement au congrès de COMBEQ pour des fins de formation ;

**WHEREAS** the municipality wishes to proceed with the registration the Responsible of Urbanism and Environment to the COMBEQ congress for training purposes;

**EN CONSÉQUENCE**, il est proposé par Madame la Conseillère Chantal Scapino, appuyé par Madame la Consiellère Sarah Lacasse Dwyer et résolu que le conseil autorise :

- l'inscription de Monsieur Jean-Pierre Provost au congrès annuel de COMBEQ du 3, 4 et 5 mai 2018, au coût de 600.00 \$, plus taxes.
- le paiement des frais associés à ces activités.

**THEREFORE**, it is proposed by the Councillor Chantal Scapino, seconded by Councillor Sarah Lacasse Dwyer and resolved that the Council authorizes:

- Mr Jean-Pierre Provost participation in the COMBEQ's annual congress of May, 3, 4 and 5, 2018, at a cost of \$ 600.00, plus taxes.
- the payment of fees associated with these activities.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.14 RENOUELEMENT D'ADHÉSION À L'ASSOCIATION DES  
DIRECTEURS DES TRAVAUX PUBLICS DES BASSES  
LAURENTIDES POUR MESSIEURS NEIL SWAIL, YVES  
DESPATIE ET JONATHAN ROGER**

**MEMBERSHIP RENEWAL IN THE ASSOCIATION DES  
DIRECTEURS DES TRAVAUX PUBLICS DES BASSES-  
LAURENTIDES FOR MR. NEIL SWAIL, YVES DESPATIE  
ET JONATHAN ROGER**

2018-01-R025

**IL EST** proposé par Madame la Conseillère Chantal Scapino, appuyé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur et résolu d'autoriser le renouvellement de l'adhésion en tant que membres pour Messieurs Neil Swail, Yves Despatie et Jonathan Roger, à l'Association des Directeurs des Travaux publics des Basses-Laurentides, pour la somme totale de 275.00 \$, taxes incluses et autorise le paiement desdites adhésions.

**IT IS** proposed by Councillor Chantal Scapino, seconded by Councillor Richard Francoeur, and resolved to authorize the annual renewal membership of Mr. Neil Swail, Yves Despatie and Jonathan Roger, to the organization Association des Directeurs des Travaux Publics des Basses Laurentides for the total sum of \$ 275.00, including taxes and authorizes the payment of the membership.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.15 PARTICIPATION À LA FORMATION SUR LA GESTION FINANCIÈRE MUNICIPALE**

**PARTICIPATION TO THE TRAINING SESSION ON MUNICIPAL FINANCIAL MANAGEMENT**

**IL EST** proposé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt, appuyé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur et résolu unanimement que le conseil autorise Madame Gabrielle Parr, Conseillère, à participer à la formation sur la gestion financière municipale, laquelle sera tenue le 10 mars 2018 à Saint-Faustin, et autorise le remboursement des frais de participation de 440 \$ ainsi que les frais de déplacement.

2018-01-R026

**IT IS** moved by Councillor Peter Burkhardt, seconded by Councillor Richard Francoeur and unanimously resolved that the council authorize Mrs Gabrielle Parr, Councillor, to participate to the training session of Municipal Financial Management, which will take place on March 10, 2018, in Saint-Faustin, and authorize the payment of \$ 440 and the travel expenses

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.16 AVIS DE MOTION DU RÈGLEMENT NUMÉRO « 268-2-2018 », MODIFIANT LE RÈGLEMENT NO. 268-1-2017, ÉTABLISSANT UNE POLITIQUE D'AIDE FINANCIÈRE ANNUELLE AUX FINS D'AMÉLIORER LA SÛRETÉ ET LA SÉCURITÉ DES CHEMINS PRIVÉS SUR LE TERRITOIRE DE LA MUNICIPALITÉ DE HARRINGTON**

**NOTICE OF MOTION FOR BY-LAW NUMBER "268-2-2018", MODIFYING BY-LAW 268-1-2017, ESTABLISHING A POLICY FOR ANNUAL FUNDING TO IMPROVE THE SAFETY AND SECURITY OF PRIVATE ROADS ON THE TERRITORY OF THE MUNICIPALITY OF HARRINGTON**

**UN AVIS DE MOTION** est donné par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt, à l'effet qu'il sera présenté lors d'une séance subséquente, le règlement numéro 268-2-2018, modifiant le règlement no. 268-1-2017, établissant une politique d'aide financière annuelle aux fins d'améliorer la sûreté et la sécurité des chemins privés pour le passage sécuritaire de l'équipement municipal et des véhicules d'urgence sur le territoire de la Municipalité de Harrington.

**A NOTICE OF MOTION** is given by Councillor Peter Burkhardt to the effect that it will be presented at a subsequent sitting, by-law number 268-2-2018, modifying By-law no. 268-1-2017, establishing an annual financial aid policy in order to improve the safety and security on private roads for the safe passage of municipal equipment and emergency vehicles on the territory of the Municipality of Harrington.

Le projet de règlement numéro 268-2-2018 est présenté par le maire, Monsieur Jacques Parent et des copies dudit projet de règlement ont été mises à la disposition du public.

The draft By-law number 268-2-2018 is presented by Mayor Jacques Parent and copies of the draft By-law have been made available to the public.

**12.0 VOIRIE / ROAD DEPARTMENT**

S/O

**13.0 QUESTIONS DU PUBLIC #2  
AUDIENCE QUESTION PERIOD # 2**

Le maire répond aux questions qui lui sont adressées par les citoyens présents à la séance.

The mayor answers questions from those citizens present.

**14.0 CORRESPONDANCE  
CORRESPONDENCE**

**15.0 CLÔTURE DE LA SÉANCE ORDINAIRE  
CLOSURE OF THE REGULAR SITTING**

2018-01-R027

Il est proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Madame la Conseillère Sarah Lacasse Dwyer et résolu de clore cette séance ordinaire à 19 h 51.

It is moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Sarah Lacasse Dwyer and resolved to close the regular sitting at 7:51 p.m.

***ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS***

Je, Jacques Parent, maire, atteste que la signature du présent procès-verbal équivaut à la signature par moi de toutes les résolutions qu'il contient au sens de l'article 142 (2) du Code municipal.

I, Jacques Parent, mayor attest that the signing of these Minutes is equivalent to the signature by me of all the resolutions contained within the meaning of section 142 (2) of the Municipal Code.

**Jacques Parent  
Maire  
Mayor**

**Marc Beaulieu  
Directeur général et  
Secrétaire-trésorier**